

致辭

財經事務及庫務局局長出席「全球財經論壇・香港」致辭全文 (只有中文)

2011年8月30日（星期二）

以下是為財經事務及庫務局局長陳家強今日（八月三十日）出席「全球財經論壇・香港」的致辭全文：

各位來賓、先生、女士們：

全球經濟失衡中國尋找新平衡點

金融海嘯暴露了全球經濟失衡，美國與歐元區債務危機問題浮現，導致市場信心薄弱。美國因資產泡沫爆破，消費市場疲弱，國內政黨就放寬債務上限的爭論，更令美國的主權信用評級遭調低，阻礙美國經濟復甦的步伐。

歐美各國政府面對經濟短期和長期新挑戰，努力尋找應對方案，短期來說，積極利用多項財政政策工具及貨幣手段來維持市場的信心，並藉着刺激內需令經濟增長；中長期則需要整頓國內財政狀況，務求把債務問題維持在可控的情況。

反觀其他新興市場，一方面亦要面對全球經濟失衡所帶來的新挑戰，短期仍會受到外圍不明朗的因素影響，但相對而言整體的經濟基調大致健康發展，尤其是中國是全球第二大經濟體系，必可肩負協助恢復經濟平衡的重擔，但長遠來說我國需從以往倚賴出口貿易帶動經濟增長的模式，改變為以內需帶動平衡經濟增長的模式，同時透過提倡科技創新，推進可持續發展。當然，在促進穩定經濟的增長時，如何推動人民幣在區域及國際上獲得更廣泛的運用，例如在全球市場推廣人民幣在投資及貿易上的運用，正是值得我們深思的關鍵政策。這正是今天這個財經論壇要聚焦討論的「從人民幣國際化看全球經濟再平衡」。

發展離岸人民幣業務

當然我必需感謝李克強副總理本月訪港時，宣布中央政府一系列支持香港經濟社會發展的措施，其中十三項措施支持金融業發展，而有利於發展離岸人民幣業務的措施共有八項，表明中央積極支持香港人民幣發展，拓展香港與內地人民幣資金循環流通渠道，以及支持香港離岸人民幣金融產品創新發展。

人民銀行在二〇〇九年七月宣布跨境貿易試點計劃，並在二〇一〇年作出了擴大與修改，在上個星期，人民銀行宣布跨境貿易結算地區擴大至全國。在今年一月至六月累積的人民幣貿易結算總額達 8,035 億元人民幣，已超越二〇一〇年全年的 3,690 億元人民幣。

在人民幣國際化發展的過程中，香港將繼續扮演人民幣離岸市場的重要角色，人民幣離岸市場的建立可讓市場力量發揮作用，擴大以人民幣作為結算、融資和投資貨幣的需求。在政策的鼓勵下，再加上市場力量的牽引，人民幣資金流向離岸，順理成章地衍生了多項人民幣服務，包括離岸銀行同業市場、銀行貸款、人民幣債券及股票產品。

截至二〇一一年六月底，香港的人民幣存款總額達 5,536 億元人民幣，佔香港的總存款超過 9%。在今年一月至七月，人民幣債券在港發行累積的總額達 496 億元人民幣，已超越二〇一〇年全年的 358 億元。發債機構已經擴展至香港以及跨國企業，最近亞洲開發銀行及世界銀行集團旗下的國際金融公司也分別在香港推出人民幣債券。

外循環

作為離岸人民幣業務中心，香港首要任務是搭建一個「外循環」的金融平台，通過貿易和非貿易項目，把人民幣推到國際市場。

在貿易方面，香港只處理中國貿易的 20-30%，但香港銀行處理的人民幣貿易結算，佔總額超過 80%。當中有很大部分是中國與海外貿易夥伴的貿易結算，通過香港的清算平台進行。這反映了香港的清算平台，正承載着中國國際貿易夥伴的支付、結算需要。

在非貿易方面，香港具備很好的條件推動「外循環」。香港是國際資金匯聚的國際融資中心，無論是銀行存款，或者是金融工具，香港的投資者中，國際投資者佔了很大的比重。人民幣流動性到了香港，也等於是到了全球機構或個人的手上。

內循環

人民幣國際化與資本帳逐步開放兩者有合理的關連，人民幣在離岸市場沉澱後，需要透過外國直接投資或者以在岸資本市場投資的方式，尋找回流在岸市場的途徑。隨着離岸人民幣資金池日漸擴大，資金流動應當能以人民幣計價。

以外商直接投資為例，我很高興，商務部已於八月二十二日公布跨境人民幣直接投資相關通知的徵求意見稿，更表明爭取在九月份實施。

外商包括香港企業使用人民幣赴內地直接投資，既可減低貨幣匯兌成本及風險，亦可促進內地實體經濟的增長。預期相關通知可使審批準則和過程更清晰和明確，大大促進香港和海外企業利用香港的人民幣融資平台進行集資匯到內地進行直接投資。

全球人民幣業務中心

這次李克強副總理宣布中央支持香港發展的措施，對香港發展離岸人民幣資本市場，是一個重大突破。我們很感謝中央政府對香港的大力支持，香港離岸人民幣業務中心過去一年的發展已證明，香港有絕對的優勢把離岸人民幣業務，發展為全球性的金融平台。

二〇一〇年，中國已超過日本，成為全球第二大的經濟體系。根據中國的增長數據和經濟展望，有人預測，在十至二十年，中國的經濟規模將與美國相若。

我們期望香港能夠在推動國家發展出一分力，通過香港全球性的人民幣業務平台，使人民幣的國際地位能發展至與中國經濟實力相匹配；早日實現把人民幣發展為舉足輕重及公認的國際流通貨幣。

完